

AC I 178

Hola, buenas noches, con nuestra sintonía entramos en el tiempo del curso de acceso directo a la universidad para mayores de 25 años, el CAD. Hasta las 11 de la noche, 10, en la Comunidad Canaria, intentamos todos los días, durante media hora, ayudarles con orientaciones y entrevistas, con la compañía de los profesores de la sede central y otros expertos de cada una de las asignaturas que conforman este curso. Queremos también recordarles que las emisiones de la UNED se envían a los centros asociados en casete y estarán a su disposición aproximadamente en 15 días para poder consultarlas.

En la mayoría de los centros existe servicio de préstamo y así ustedes pueden escucharlo en casa con toda tranquilidad. Esta noche nuestro programa lo dedicaremos a la lengua inglesa, nos acompaña la profesora María Dolores García Flores, con la que hablaremos de los temas 3 y 4. Seguimos hoy con las orientaciones didácticas de lengua inglesa, nos acompaña la profesora María Dolores García Flores, buenas noches María Dolores. Buenas noches.

Bien, ¿qué vamos a ver en el programa de hoy? Hoy vamos a tratar algunas dificultades que presentan las unidades 3 y 4 del libro que tienen ustedes, Dig it up. Antes de empezar con estas unidades me gustaría recordarles dos temas de las unidades anteriores que deben repasar bien ustedes. Uno es el de la formación de los plurales en los sustantivos.

Me gustaría que prestasen especial atención a los plurales irregulares. Otro tema de las unidades anteriores que me gustaría que repasaran bien es el de la formación de lo que llamamos genitivo sajón, es una estructura típica del inglés para expresar posesión. Tienen ustedes bastantes ejemplos en las unidades 1 y 2. Recuerden que los españoles para expresar posesión utilizamos siempre la preposición de, tanto si el poseedor es una persona como si es una cosa.

Nosotros decimos los padres de Sally, de, o decimos la ventana de la habitación o la página del libro, es decir, la preposición de en todos los casos. Sin embargo los ingleses distinguen si el poseedor es una persona o es una cosa. Si es una persona utilizan esta estructura que les estoy diciendo y que deben estudiar bien, el genitivo sajón.

Tienen ejemplos en estas unidades, Sally's parents, es decir, una apóstrofe y luego una S, y luego también tienen algunos ejemplos si el poseedor es una cosa. The window of the room, la ventana de la habitación, o the page of the book. Pues bien, recuerden que tienen que repasar estos temas de las unidades 1 y 2 y nos podemos centrar ahora en las dos unidades de esta noche, las 3 y la 4. Estas dos unidades están centradas sobre todo en el verbo, en ellas se nos van a explicar por un lado los usos del verbo to do, el imperativo y el presente continuo.

El verbo to do viene ampliamente tratado en la unidad, concretamente en la unidad 3. Solo quisiera recordarles hoy que como verbo auxiliar se utiliza en inglés para formar la negativa e interrogativa del presente simple o presente habitual de todos los verbos, excepto del verbo to

be, del verbo to have y de los verbos anómalos o defectivos. Este tema se tratará en unidades posteriores y no me voy a detener en él. Quisiera decirles, sin embargo, que se fijen en el diálogo de la unidad 3 porque está lleno de ejemplos de los usos de este verbo.

Hoy me gustaría que les quedara muy claro, y me voy a detener un poco en ello, cómo se forma y cuándo se usa, en inglés, el presente continuo o progresivo. María Dolores, pero primero nos podrías explicar qué es esto del continuo o progresivo. Bien, una distinción importante que hay en la conjugación verbal inglesa es la diferencia entre tiempos simples y tiempos continuos o progresivos.

La diferencia a grandes rasgos estriba en que interese destacar la acción en proceso de realización, de ahí viene el nombre continuo o progresivo, o no, o que no interese. En el primer caso tendremos las formas progresivas y en el segundo tendremos los tiempos o las formas simples. Es decir, que las formas simples son una cosa y progresivo y continuo es lo mismo.

Efectivamente. Continuo o progresivo. Quizás se utilice más progresivo, pero es igual.

Una vez aclarada esta diferencia, ¿cómo se forma el presente progresivo? Bueno, antes de decirles cómo se forma este tiempo, les diré que todo tiempo progresivo, sea presente, pasado, futuro, etcétera, todo tiempo progresivo se va a formar con el verbo to be y la forma ing, es decir, el gerundio del verbo que se conjuga. Este tiempo, el que vamos a ver hoy, es el presente, entonces se va a formar con el presente del verbo to be y la forma ing del verbo correspondiente. Por ejemplo, I am working, eso es un presente continuo o progresivo en inglés, I am working, que se podría traducir por estoy trabajando, you are writing, tú o vosotros estáis escribiendo, he is reading, él está leyendo, etcétera.

Esto es en afirmativa, pero ¿cómo se forma la negativa e interrogativa de este presente? La negativa e interrogativa de este presente es muy sencilla, pues al formarse, como hemos visto con el verbo to be, se niega e interroga como este verbo. Si ustedes recuerdan, en negativa se ponía la partícula not detrás del verbo to be y en interrogativa se invertía el orden, pues aquí pasa exactamente igual, entonces un ejemplo en frase negativa, I am not working, he is not reading, el not va detrás del verbo to be. En interrogativa, are you writing, is he reading, es decir, ponemos primero el verbo, invirtiendo el orden y después el sujeto.

Y así pasa con todas las personas. Nos has dicho que se añade ing al verbo, pero ¿a qué tiempo del verbo? La forma ing se añade siempre a la base del verbo, es decir, al infinitivo sin tú de ese verbo. Así, por ejemplo, el verbo trabajar es en inglés to work, pues bien, el gerundio o forma ing sería working, entonces siempre hay que añadir ing al infinitivo del verbo.

Sí, siempre. Lo que ocurre es que al añadir esta terminación, a veces se producen una serie de modificaciones gráficas dependiendo del verbo que se trate. Vamos a ver los casos en que se pueden producir estas modificaciones.

Si el verbo termina en in muda, esta e se pierde al añadir la ing, por ejemplo, verbos conocidos

que ustedes puedan recordar, el verbo venir, en inglés es to come, c o m e, pues bien, el gerundio sería coming, c o m i n g, se ha perdido la e como ven ustedes. Si el verbo termina en inlatina y e, esa inlatina se va a cambiar por una y y se va a perder también la e. Por ejemplo, el verbo morir es to die, d y latina e. El gerundio sería dying, escrito d y i n g. Si el verbo termina en una consonante precedida de vocal breve y es además un verbo monosílabo de una sílaba o de varias sílabas pero con el acento en la última sílaba, esa consonante final se va a duplicar. Por ejemplo, el verbo nadar en inglés es to swim, s w i m, pues bien, el gerundio swimming sería s w i m m i n g. Finalmente, si el verbo termina en l aunque no lleve acento en la última sílaba, también va a duplicar la l. Un verbo que ustedes conocen porque en los folletos de viajes y en, en fin, en muchos sitios en España se ve, es el verbo viajar, es el verbo to travel, t r a v e l. El gerundio es travelling, duplicando la l, es decir, t r a v e l l y al final i n g. A veces, sin embargo, al leer folletos de viajes, creo que has hablado y visto este verbo con una sola l. Sí, claro, pero es porque sería, o porque es un inglés, estaría escrito en inglés americano.

Se duplica la l sólo en inglés, en inglés británico y esta va a ser una de las diferencias ortográficas entre el inglés británico y el inglés americano, precisamente. Bien, ahora ya sabemos cómo se forma el presente progresivo, pero ¿cómo se utiliza, cuándo mejor dicho, se utiliza el inglés este tiempo? Este tiempo, el presente continuo progresivo, se utiliza principalmente para expresar una acción que se está realizando en el momento en que se habla. En este caso, es muy frecuente que vaya acompañado de un adverbio o frase adverbial de tiempo que indique esto.

Adverbios o frases adverbiales, como pueden ser now, que significa ahora, at this moment, en este momento, at present, actualmente, etc. Por ejemplo, vamos a ver algunos ejemplos en frases más contextualizadas. I am working now, estoy trabajando ahora, o ahora estoy trabajando, diría un español, o Peter is studying at this moment, Pedro está estudiando en este momento, es decir, la acción se está realizando en el momento de hablar.

Hay veces, no obstante, en que resulta obvio que se trata de una acción que está ocurriendo en el momento de hablar, aunque no haya ningún adverbio que lo indique en la frase. Por ejemplo, cuando un inglés dice, what are you doing?, ahí no hay ningún adverbio, no hemos dicho now, no hemos dicho at present, what are you doing?, ¿qué estás haciendo? o ¿qué haces?, diríamos los españoles, y es un presente continuo. A veces, frases como I am writing a letter a una pregunta como la que acabo de hacer, what are you doing?, pues estoy escribiendo una carta, no hace falta decir ahora, ya se sobreentiende.

Recuerden entonces que estos adverbios son frecuentes encontrarlos con este tiempo, pero no son absolutamente necesarios. Este tiempo se usa también para describir acciones que se realizan no precisamente en el momento en que se habla, pero sí en un tiempo actual que aún no ha terminado. En este caso, es frecuente que vaya acompañado de otros adverbios, adverbios como today, que significa hoy, this week, esta semana, this month, este mes, etc.

Por ejemplo, She is reading Hamlet this week. She is reading Hamlet this week, es decir, está

leyendo Hamlet esta semana, quizá no lo esté leyendo en este momento, pero sí esta semana, y el periodo de tiempo de esta semana no ha terminado. Otra frase podría ser I'm working at night this month, es decir, trabajo de noche este mes.

Entonces no es siempre necesario al usar este tiempo que el hecho esté ocurriendo en el preciso momento de hablar. No, no siempre es necesario. Basta con que la intención del que habla haga referencia al momento actual, eso sí, es decir, a un tiempo que todavía no ha terminado.

Voy a poner otro ejemplo. I'm writing a book on phonetics. Estoy escribiendo un libro de fonética.

Pues como en los ejemplos anteriores, no es necesario decir porque no lo estoy haciendo en este momento. Simplemente con decir lo estoy escribiendo se supone que en el periodo de una semana, de un mes, de este año. ¿Tiene este tiempo algún uso más? Sí.

El presente progresivo se puede utilizar también en inglés para expresar una acción que se repite constantemente, generalmente dando la idea, dando la sensación de fastidio o contrariedad del que habla. En este caso es obligatorio, tiene que ir acompañado por el adverbio de frecuencia always, que significa siempre. Aquí no es optativa el poner el adverbio no, es obligatorio.

Puede ir también acompañado de otros adverbios más normales, always, pero puede ir con adverbios como constantly, constantemente, invariably, invariablemente, etc. Vean ustedes esta frase. You are always telling me the same.

Siempre me cuentas lo mismo, diríamos con un tono un poco de fastidio. Finalmente, este tiempo se usa también para expresar una acción que está concertada o programada para el futuro, generalmente un futuro próximo. Es un poco un futuro, digamos, de intención.

Fíjense que este último uso del presente continuo es muy distinto a los que hemos visto antes, que son presentes de alguna manera. Este es un futuro. Se tiene la intención de hacer algo.

En este caso, con este uso, va a ir acompañado de adverbios que indican futuro, Tomorrow, mañana, next week, la semana que viene, on Sunday, el domingo, etc. Por ejemplo, I'm playing football on Sunday, dicen los ingleses. I'm playing football on Sunday.

¿Cómo se va a traducir esto en español? Voy a jugar al fútbol el domingo, tengo la intención de jugar al fútbol el domingo. O por ejemplo, My parents are coming home tomorrow. My parents are coming home tomorrow.

Pues eso sería, mis padres vienen, van a venir a casa mañana. María Dolores, parece un poco lioso el uso que tiene cada tiempo en una frase. ¿Cómo se sabe qué uso tiene que tener este tiempo en cada frase? Pues bien, mira, lo vamos a saber o por los adverbios que acompañan a este tiempo, que hemos visto unos cuantos, pueden ser que indiquen en este momento, at this

moment, now, etc.

Pueden ser de futuro, entonces sería tomorrow. Pueden ser this week, etc. O sea, los adverbios van a indicar qué uso tienen.

Si no lleva la frase, como he dicho, ningún adverbio, que no es obligatorio, ¿cómo lo vamos a saber? Pues por el contexto más generalizado en el que se produce esa frase, aunque no lleve el adverbio. Bien, por lo que nos estás explicando, este tiempo se utiliza mucho en inglés, más que su equivalente en español. Sí, este tiempo se utiliza mucho más en inglés que en español, ya que nosotros, los españoles, utilizamos en su lugar muchas veces el presente simple.

Fíjense ustedes en la pregunta que he formulado anteriormente. What are you doing? Esa frase que está en presente continuo en inglés, normalmente se traduce en español por ¿qué haces? Es decir, un presente simple. Es cierto que también podemos traducirla en español por ¿qué estás haciendo? Pero muchas veces el español no pregunta qué estás haciendo, simplemente dice ¿qué haces? Y todo el mundo entendemos que es en ese momento.

Y en inglés, obligatoriamente, habría que decirla en presente continuo. O, por ejemplo, una frase como esta. She's complaining too much.

En español, esa frase la traduce por Se queja demasiado. Ella se queja demasiado. Es decir, un presente simple.

De hecho, esa frase en español no se podría traducir Ella se está quejando demasiado. Estamos utilizando un presente simple. Para finalizar con este tiempo, quisiera recordarles algo muy importante.

Y es que hay verbos en inglés que no se pueden utilizar nunca en forma progresiva. Presente, pasado, pero en ningún tiempo en forma progresiva. Entre estos verbos están los que se llaman verbos de percepción o de sentido.

Los más conocidos son el verbo ver, que saben ustedes que es el verbo to see en inglés, oír, to hear, oler, to smell, etc. Estos nunca pueden ir en forma continua. Entonces, ¿cómo se diría en inglés, por ejemplo, estoy oliendo algo, o me estás oyendo? Efectivamente, ¿cómo se pone esto en inglés? Estamos utilizando un presente continuo.

Pues en inglés, esta forma progresiva no se pone en forma progresiva como tal. Los ingleses van a utilizar otro verbo, un verbo modal, que es el verbo can, y el presente simple. Entonces, en una frase, como la que has dicho, Isabel, estoy oliendo, por ejemplo, algo que se quema.

Estoy oliendo. Un inglés la diría I can smell something burning. I can smell.

La traducción, fíjense, que no sería yo puedo oler algo que se quema. Yo puedo oler, que es lo que textualmente está ahí. La frase en español es estoy en este momento oliendo, pero al no poder decir I am smelling, el inglés dice I can smell.

Otra frase, por ejemplo, la que también has dicho, Isabel, me estás oyendo. En este momento me oyes, me estás oyendo. El inglés, ¿cómo la diría? Can you hear me? Nunca, recuerden esto, por favor, nunca se podría decir are you hearing me, que es el presente continuo.

¿Queda claro, Isabel? Pues sí, creo que el presente progresivo ha quedado muy, muy claro. ¿Te gustaría destacar alguna otra cosa de estas unidades? Me gustaría destacar también el uso obligado que en inglés tiene el artículo indeterminado delante de una profesión. Si recuerdan, la explicación de los usos del artículo venía en la unidad, creo que era dos, una o dos, pero aquí me gustaría volvérselo a recordar porque en el diálogo de la unidad cuatro hay bastantes ejemplos del uso del artículo indeterminado cuando se habla, o sea, delante de una profesión.

De todas formas, yo creo que para contextualizar y que lo vean ustedes bien, podríamos, quizá, Isabel, escuchar el diálogo de la unidad cuatro y verlo un poco in situ. Pues sí, vamos a escuchar este diálogo que pueden encontrar ustedes en la página 78. ¿Cómo te llamas? Francisco Pedro Valle.

¡Qué nombre largo! ¿Qué edad tienes? 16. ¿Dónde vives? Vivo en España, pero ahora vivo en Inglaterra. ¿Tienes hermanos o hermanas? Tengo dos hermanos y una hermana.

¿Qué edad tienen? Mi hermano hermano, Javier, tiene 16, por supuesto. Mi hermana, Julia, tiene 14 y mi hermano, Miguel, tiene 12. ¿Estás casado? Por supuesto que no, solo tengo 16.

Bien, así que estás solo. ¿Qué haces para la vida? Sabes, soy estudiante, todavía estoy en la escuela. ¿Qué hace tu padre? Es ingeniero.

¿Y cuál es el trabajo de tu madre? Es profesora. ¿Qué quieres ser? Me gustaría ser abogado. ¿Por qué estás en Inglaterra? Para mejorar mi inglés.

¿Cuánto tiempo has estado aprendiendo inglés? Por cuatro años. Eso es suficiente, Sally. No hagas tantas preguntas.

Vamos, Paco. Vamos a ver televisión. I'm a student.

I'm a student. Es decir, en español se traduciría Soy estudiante. Pero el inglés ha puesto el artículo indeterminado delante del estudiante.

Más adelante, Paco también dice He's an engineer. He's an engineer. En este caso, el artículo es an con n porque la palabra que viene a continuación empieza por vocal y no por consonante.

Pero es el artículo indeterminado como saben ustedes. Más adelante dice también She's a teacher. She's a teacher.

Y hacia el final dice I would like to be a lawyer. I would like to be a lawyer. En los cuatro ejemplos hay un artículo indeterminado delante de la profesión.

Dense cuenta de esto. Y en español simplemente diríamos Soy estudiante. Él es ingeniero.

Es profesora. Me gustaría ser abogado. Nosotros no decimos el artículo.

En el diálogo que acabamos de escuchar ¿qué forma tan extraña tiene Sally de preguntar la edad a Paco? Bueno, no es extraña exactamente. Es quizá menos corriente que decir que es la que quizá ustedes conozcan. How old are you? Esta es la forma más usual, desde luego, de preguntar la edad.

Pero decir What age are you? es también correcta, aunque más formal. En el diálogo que hemos escuchado aparecen varias exclamaciones. ¿Cómo se forma la exclamación en inglés? En el diálogo sí aparecen varias exclamaciones, pero vamos a ver si las distinguimos.

La única que realmente tiene estructura de exclamación es la tercera vez que habla Sally en el diálogo que dice What a long name! What a long name! ¿Qué nombre tan largo tienes? refiriéndose a Francisco. Esa es la que tiene estructura verdaderamente de exclamación. Porque luego, más adelante, hay otras exclamaciones, of course not at only 16, pero esas no son realmente exclamaciones.

Es sencillamente que, como es un texto conversacional, es un diálogo, pues se dice más enfáticamente ¡Ay, por supuesto que no! ¡Tengo sólo 16 años, por Dios! Entonces, la única en la que nos vamos a fijar es en la primera What a long name! Entonces, la estructura esa en inglés sí es importante que la recuerden ustedes. Este tipo de exclamaciones, cuando nosotros decimos ¿Qué pelo tan largo? ¿Qué casa tan bonita? ¿Qué libro tan gordo? etc. Eso en inglés se forma con el pronombre interrogativo What y luego, fíjense ustedes, si el sustantivo que va detrás va en singular, aunque vaya precedido de un adjetivo, va con el artículo e. What a, como este caso, What a long name.

¿Qué nombre tan largo? ¿Por qué? Porque nombre es un sustantivo contable pero va en singular. Si por el contrario, aquí no hay ningún ejemplo, pero se los quiero yo recordar, si por el contrario el sustantivo que fuera detrás va en plural y al artículo e, que es singular, no iría. Por ejemplo, en vez de decir ¿Qué nombre tan largo? Sali se refiriera a varias personas que tuvieran el nombre muy largo y dijera ¿Qué nombres tan largos tenéis? Entonces sería igual pero quitando el artículo.

What long names? What long names? O sea que la estructura de la exclamación es What a y luego el sustantivo si lleva adjetivo pues el adjetivo delante. ¿Y la última frase del diálogo es una sugerencia? Sí. La última frase del diálogo es también una estructura de uso que digo yo.

Entonces es una estructura típica de hacer una sugerencia. La frase dice exactamente Spooler, el que está hablando y dice Vamos Paco ¿Qué te parece si vamos y ya nos vamos y vemos la televisión? Let's go and watch TV La traducción en español sería ¿Qué te parece si nos vamos a ver la televisión? ¿Te apetece que nos vayamos a ver la televisión? Recuerden que es una sugerencia en inglés y fíjense que está formada con el verbo let y el pronombre objeto us plural. Lo que pasa es que va contraído.

Let's es Let us go and watch TV Ya recomendamos en el programa anterior que antes de la escucha de estas emisiones es conveniente leerse previamente las unidades. En el próximo espacio de inglés veremos las unidades 5 y 6. Continuamos con esta recomendación María Dolores. Sí, continuamos porque es importantísimo que cuando escuchen las emisiones de radio tengan ustedes leído y un poquito, si es posible, asimilada la unidad porque no solo que les va a sonar más sino que van a saber a lo que me refiero yo o la persona que esté haciendo el programa y lo pueden seguir con más facilidad porque si no quizás un poco se pierdan cuando hacemos referencias a los textos o a la página pues si no lo han leído antes es mucho más lento y se pueden perder un poquito más.

También recomendamos el otro día que es conveniente leerse la gramática y leerse estos diálogos detenidamente las lecturas también por supuesto pero quizás para los principiantes sea más difícil y la fonética. Pues muy buena pregunta Isabel en el programa anterior yo les hice bastante hincapié en que los textos lecturas y diálogos, en fin, los trabajaron bastante. No les dije nada porque era de los primeros programas pero ya que se van metiendo y ya estamos en la unidad 3 y 4 creo que sería muy conveniente que no olvidasen la fonética.

Y se los digo porque hay siempre una pregunta en la prueba presencial final que es de fonética, bueno, más que de fonética es de pronunciación entonces si es conveniente que en fin se lean un poquito y vayan entendiendo la parte fonética y de pronunciación que tienen las unidades también. No que la dejen porque parece que es como más difícil hay siempre una pregunta en el examen que es de pronunciación entonces bueno, si se van también desde el principio un poco acostumbrando, para eso es muy bueno también que escuchen las cintas pues luego al final les va a resultar más fácil. Y ya por último, estaríamos encantados de contar con sus sugerencias para que estos programas de inglés les sirvan de lo más posible si lo desean, escribanos a LOA Curso de Acceso Radio CEMA, Ciudad Universitaria 28040 de Madrid.

Estaremos encantados de dar el formato que sea más adecuado para los alumnos, ¿verdad María Dolores? Sí, yo creo que las sugerencias que nos puedan dar ustedes serían de gran ayuda para nosotros si piensan que la gramática se debe hacer más hincapié en la gramática o si les gustaría, por ejemplo que estuviera más hincapié en algunas estructuras de uso que aparecen yo se los agradecería verdaderamente. Pues bien, acabamos con esta sugerencia de nuestro tiempo, acabamos este tiempo que hemos dedicado al inglés y también el tiempo del curso de acceso. Muchas gracias y muy buenas noches.

Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org Subtítulos realizados por la comunidad de Amara.org